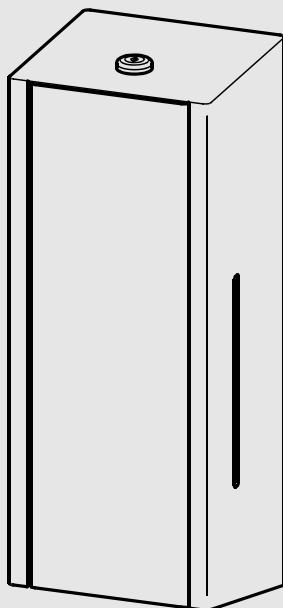


EXOS



EXO625X

3600008772

120 × 325 × 120

EXO625B

3600008774

120 × 325 × 120

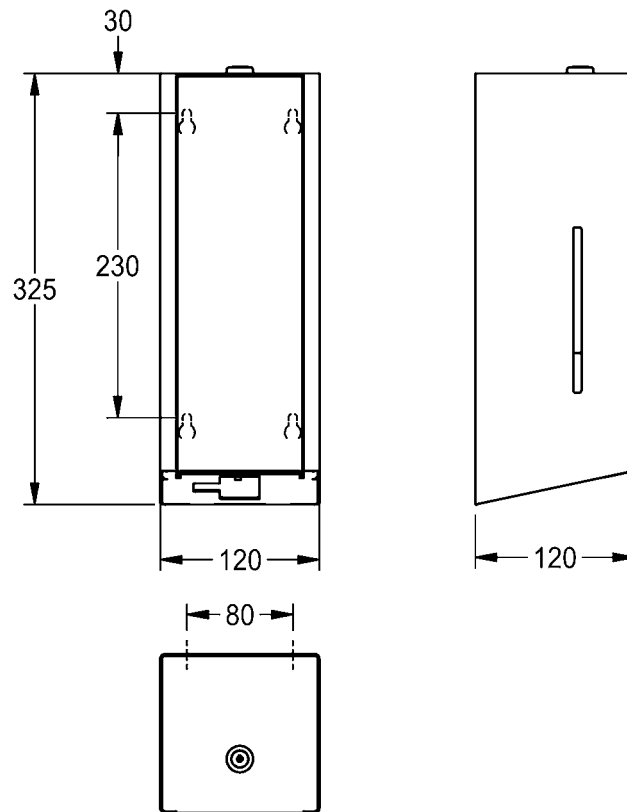
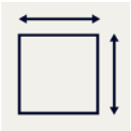
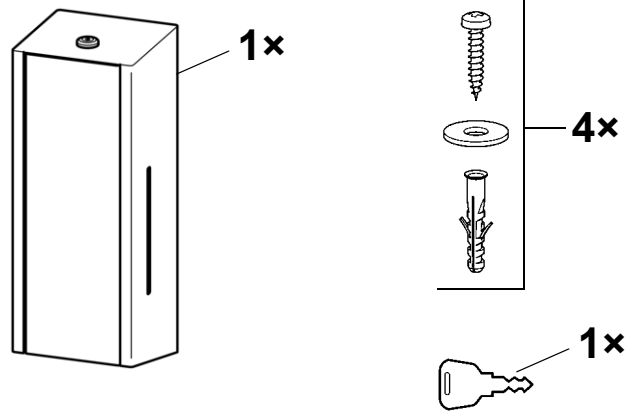
EXO625W

3600008793

120 × 325 × 120

DE	Montage- und Betriebsanleitung
EN	Installation and operating instructions
FR	Notice de montage et de mise en service
ES	Instrucciones de montaje y servicio
IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso
NL	Montage- en bedrijfsinstructies
PL	Instrukcja montażu i obsługi
SV	Monterings- och driftinstruktion
CS	Návod pro montáž a provoz
FI	Asennus- ja käyttöohje
RU	Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Elektronischer Seifenspender
Soap dispenser, elect.
Distributeur de savon
Dispensador de jabón
Distributore sapone
Elektronische zeepverdeler
Elektroniczny dozownik mydła
Elektronický dávkovač mýdla
Saippua-annostelija



EN

Installation and operating instructions

Important notes

- ▶ from factory: Not suitable for disinfectant soaps!
- ▶ Use only cream soap or liquid soap!
- ▶ Do not use any soaps with solid contents such as sand or granular material!
- ▶ Use only soaps with a viscosity of 0.01 to 35 dPa s!

Technical data

- ▶ Contents of soap tank 0.8 l
- ▶ Power supply Battery 4×1.5V AA

PL

Instrukcja montażu i obsługi

Ważne wskazówki

- ▶ fabrycznie: Nie nadaje się do mydła do dezynfekcji!
- ▶ Stosować wyłącznie mydło w kremie lub płynie!
- ▶ Nie stosować mydła zawierającego ciała stałe jak piasek czy granulát!
- ▶ Stosować wyłącznie mydła o lepkości od 0,01 do 35 dPa s!

Dane techniczne

- ▶ Pojemność zbiornika na mydło 0,8 l
- ▶ Zasilanie elektryczne Bateria 4×1,5V AA

FR

Notice de montage et de mise en service

Remarques importantes

- ▶ ex usine: Ne se prête pas à des savons de désinfection !
- ▶ Utiliser uniquement du savon liquide ou sous forme de crème !
- ▶ Ne pas utiliser de savons contenant des matières solides telles que du sable ou des granulés !
- ▶ Utiliser uniquement des savons ayant une viscosité de 0,01 à 35 dPa s!

Données techniques

- ▶ Volume réservoir de savon 0,8 l
- ▶ Alimentation en tension Pile 4×1,5V AA

DE

Montage- und Betriebsanleitung

Wichtige Hinweise

- ▶ ab Werk: Nicht für Desinfektionsseife geeignet!
- ▶ Nur reine Crem- oder Flüssigseife verwenden!
- ▶ Keine Seifen mit Feststoffanteilen wie Sand oder Granulat verwenden!
- ▶ Nur Seifen mit einer Viskosität von 0,01 bis 35 dPa s verwenden!

Technische Daten

- ▶ Inhalt Seifentank 0,8 l
- ▶ Spannungsversorgung Batterie 4×1,5V AA

SV

Monterings- och driftinstruktion

Viktiga informationer

- ▶ från fabriken: Inte lämpad för desinfektionstvål!
- ▶ Använd bara ren krämtvål eller ren flytande tvål!
- ▶ Använd inte tvål som innehåller fasta partiklar som sand eller granulát!
- ▶ Använd endast tvål med viskositet mellan 0,01 och 35 dPa s!

Tekniska data

- ▶ Volym tvålbehållare 0,8 l
- ▶ Spänningsförsörjning Batteri 4×1,5V AA

CS

Návod pro montáž a provoz

Důležité pokyny

- ▶ z továrny: Nevhodné pro dezinfekční mýdla!
- ▶ Použvejte výhradně jen krémové nebo kapalně mýdlo !
- ▶ Nepoužívejte mýdlo s obsahem pevných podílů, jako je písek nebo granulát !
- ▶ Používejte výhradně jen mýdla s viskozitou od 0,01 do 35 dPa*s !

Technické údaje

- ▶ Obsah nádrže na mýdlo 0,8 l
- ▶ Napájecí napětí 4 kusů baterií 1,5V AA

ES

Instrucciones de montaje y servicio

Indicaciones importantes

- desde fábrica: ¡No apto para jabones desinfectantes!
- ¡Utilizar únicamente jabón cremoso o líquido!
- ¡No utilizar jabones con componentes sólidos como arena o granulados!
- ¡Utilizar sólo jabones con una viscosidad de 0,01 a 35 dPa s!

Datos técnicos

- Contenido del depósito de jabón 0,8 l
- Alimentación de corriente Pila 4×1,5V AA

IT

Istruzioni per il montaggio e l'uso

Avvertenze importanti

- franco stabilimento: Non idoneo per saponi disinfettanti!
- Utilizzare solamente sapone puro in crema o liquido!
- Non utilizzare saponi con componenti solide tipo sabbia o granuli!
- Utilizzare solamente saponi con una viscosità dallo 0,01 ai 35 dPa s!

Specifiche tecniche

- Contenuto del distributore di sapone 0,8 l
- Alimentazione di tensione Batterie 4×1,5V AA

NL

Montage- en bedrijfsinstructies

Belangrijke aanwijzingen

- af fabriek: Niet geschikt voor desinfectiezeep!
- Alleen crèmezeep of vloeibare zeep gebruiken!
- Geen zeep met vaste deeltjes zoals zand of granulaat gebruiken!
- Alleen zeep met een viscositeit van 0,01 tot 35 dPa s gebruiken!

Technische gegevens

- Inhoud zeepreservoir 0,8 l
- Voedingsspanning Batterij 4×1,5V AA

FI

Asennus- ja käyttöohje

Tärkeitä ohjeita

- noudettuna lähettäjältä: Ei soveltu desinfiointisaippuille!
- Käytä vain voidemaista tai nestemäistä saippuaa!
- Älä käytä saippuaa joka sisältää kiinteitä ainesosia kuten hiekkaa tai rakeita!
- Käytä vain saippuaa jonka viskositeetti on 0,01 – 35 dPa s!

Tekniset tiedot

- Saippuasäiliön vetoisuus 0,8 l
- Jännitteensyöttö Paristo 4×1,5V AA

RU

Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Важные указания

- С завода: Не предназначено для дезинфекционного мыла!
- Используйте только чистое кремовое или жидкое мыло!
- Не используйте мыло с содержанием твёрдых частиц, например песка или гранул!
- Используйте только мыло с вязкостью от 0,01 до 35 дПа*с!

Технические характеристики

- объём бачка для мыла 0,8 л
- напряжение питания 4 батарей x 1,5 В AA

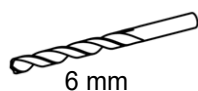


1. Montage

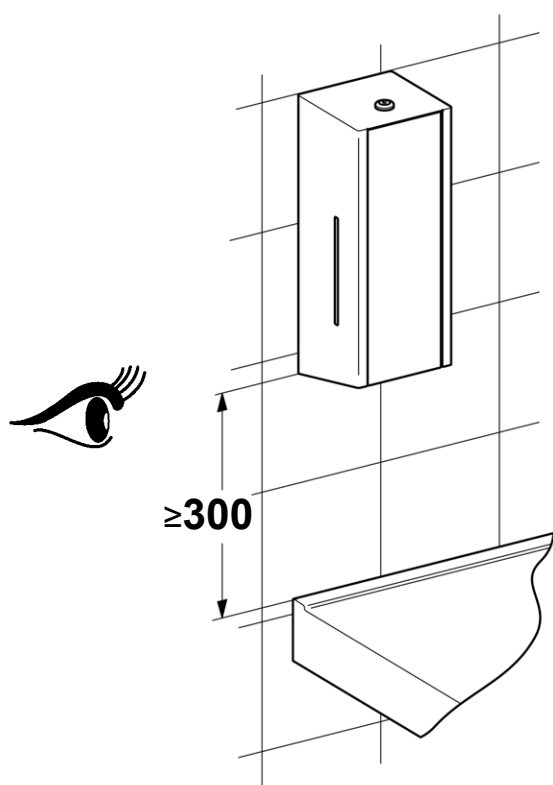
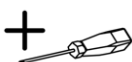
EN Installation
FR Montage
ES Montaje
IT Montaggio

NL Montage
PL Montaż
SV Montering

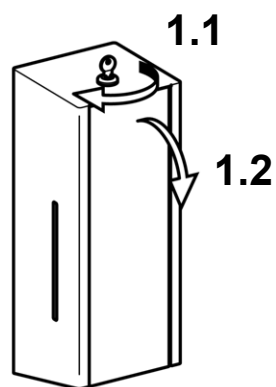
CS Montáž
FI Asennus
RU Монтаж



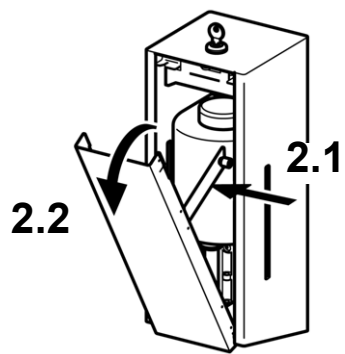
6 mm



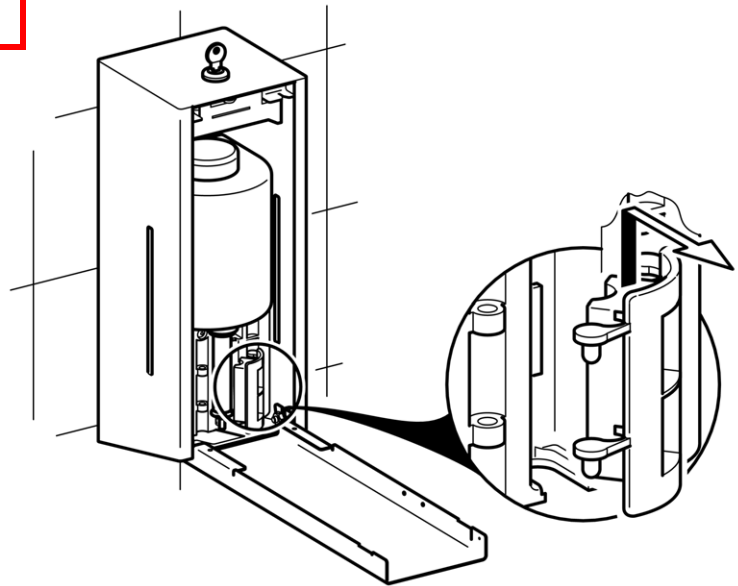
1



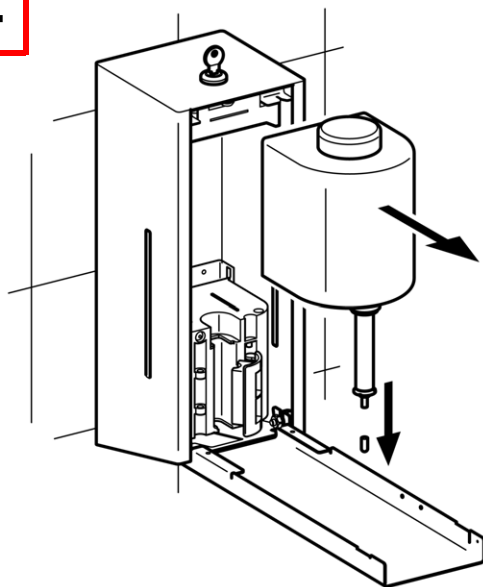
2



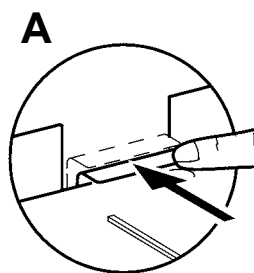
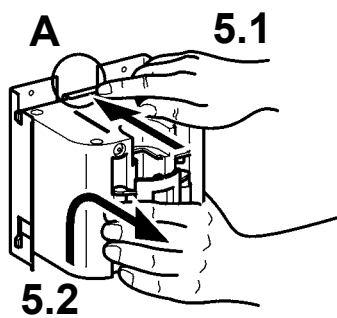
3

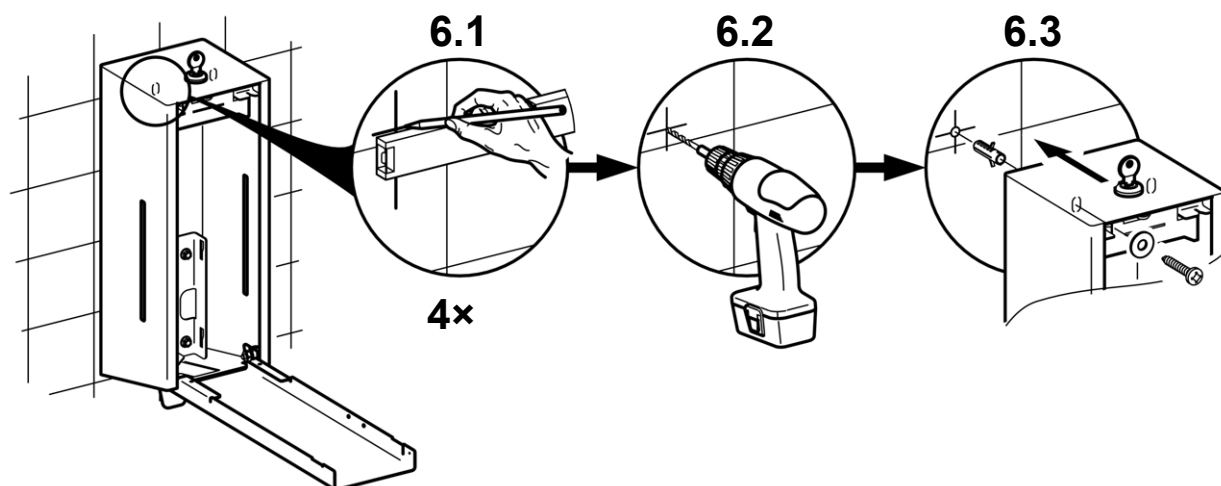
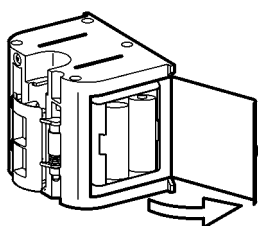
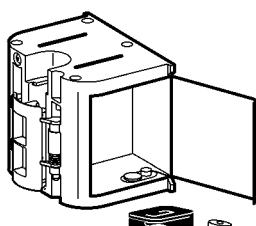


4

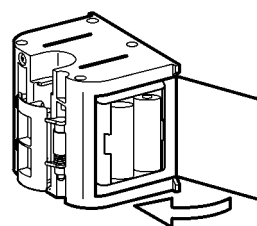


5

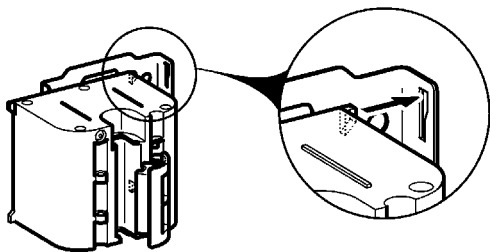


6**7****8**

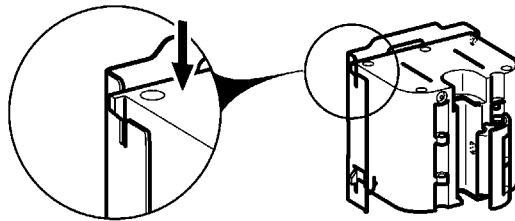
+/-

**4× 1,5V AA^{*)}****9****EN** *) Not included in scope of delivery**DE** *) nicht Lieferumfang**PL** *) poza zakresem dostawy**SV** *) ngår ej i leveransen**FR** *) non compris dans la livraison**CS** *) Není součástí dodávky**ES** *) no forma parte del volúmen de suministro**FI** *) ei kuulu toimitukseen**IT** *) Non compreso nella fornitura**RU** *) Не входит в объём поставки**NL** *) niet bij levering inbegrepen

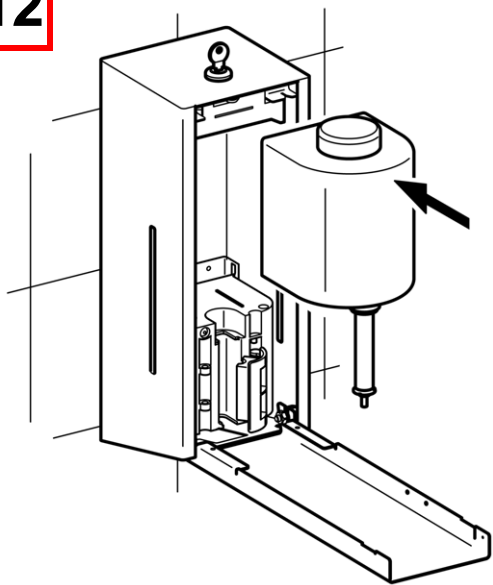
10



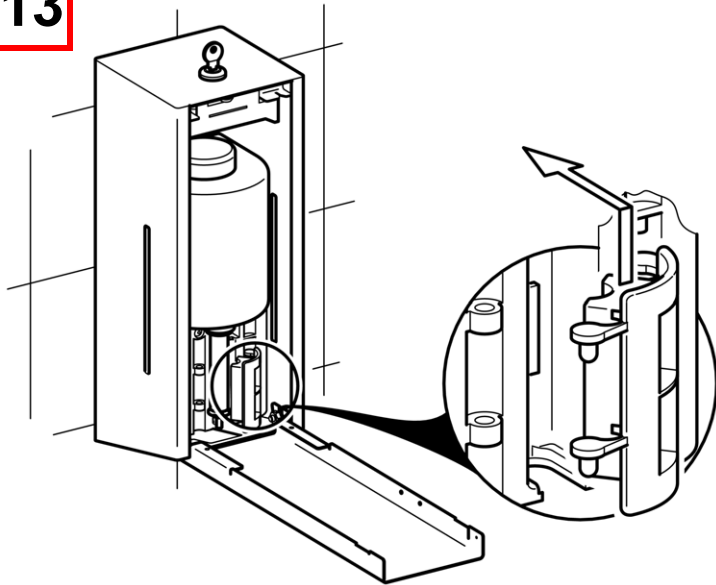
11



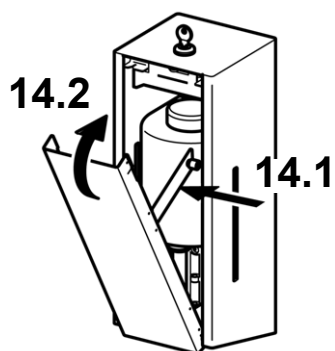
12



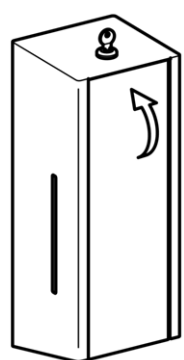
13



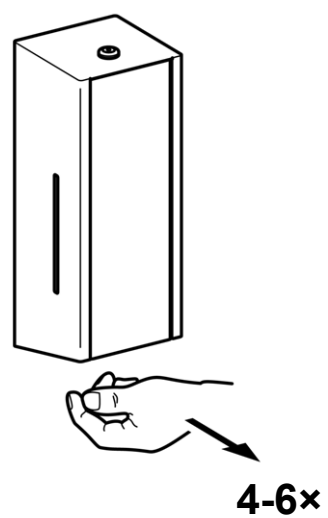
14



15



16



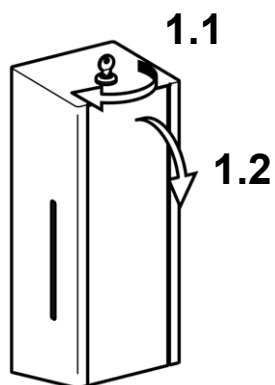
2. Batteriewechsel

EN Battery replacement
FR Remplacement des piles
ES Cambio de la pila
IT Cambio delle batterie

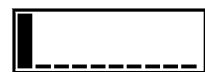
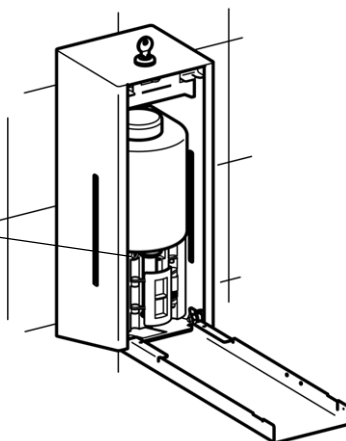
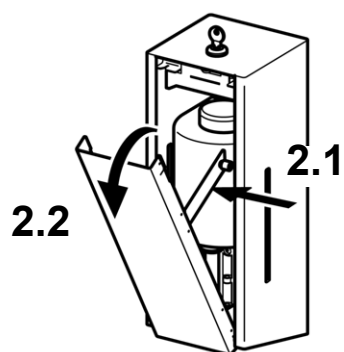
NL Batterijen vervangen
PL Wymiana baterii
SV Batteribyte

CS Výměna baterie
FI Paristonvaihto
RU замена батареи

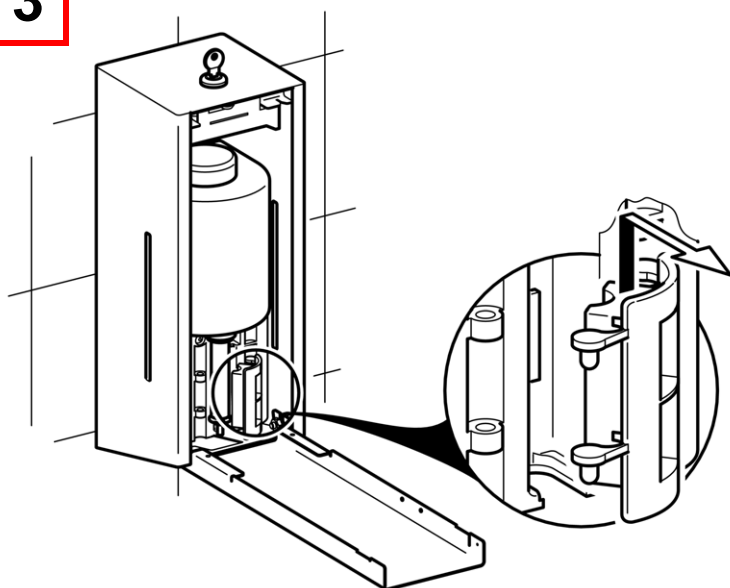
1



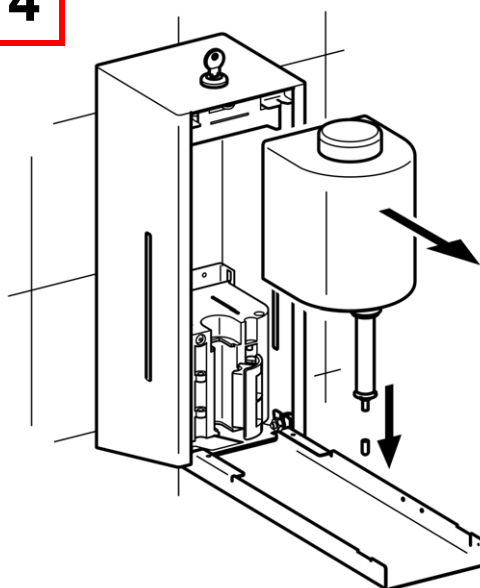
2



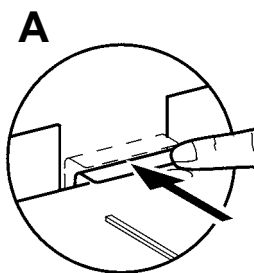
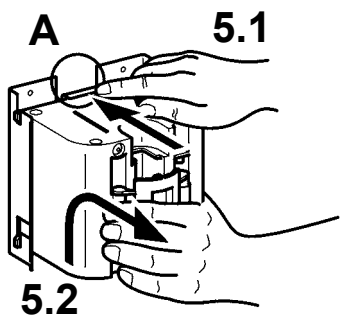
3



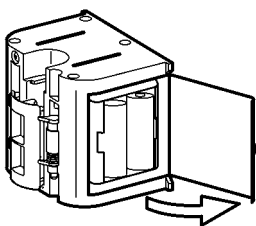
4



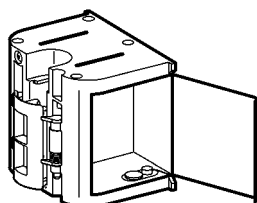
5



6



7

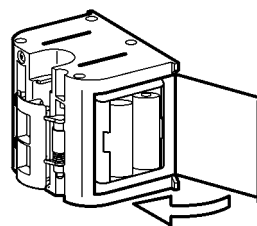


+/-

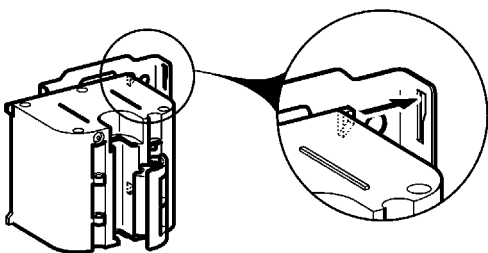


4× 1,5V AA

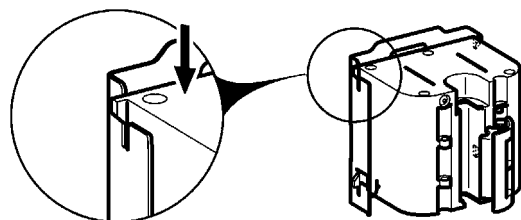
8



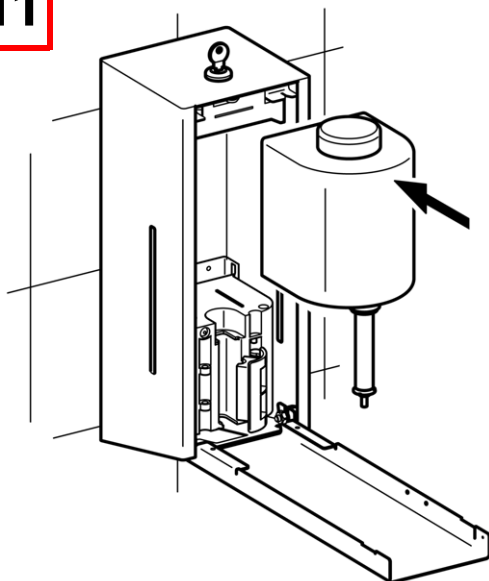
9



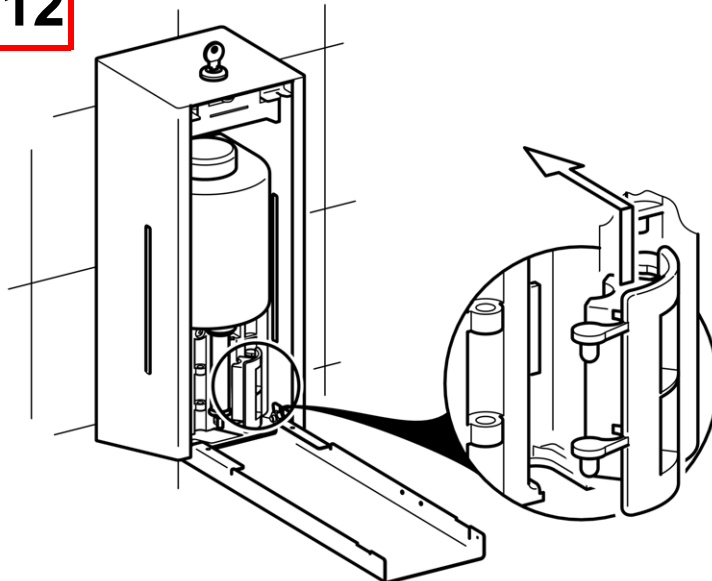
10



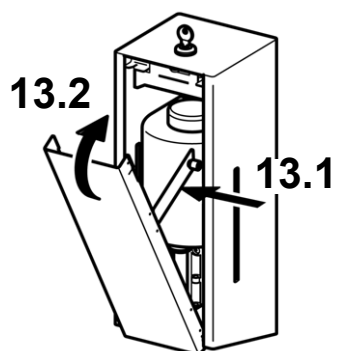
11



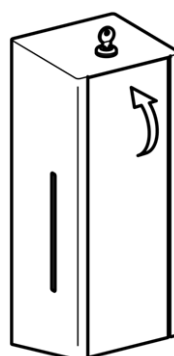
12



13



14



3. Tank füllen

EN Fill tank

FR Remplir réservoir

ES llenar la cisterna

IT Riempire il serbatoio

NL Tank vullen

PL Napełnić zbiornik

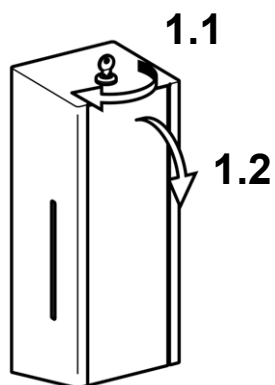
SV Påfyllning av tanken

CS Plnit nádrž

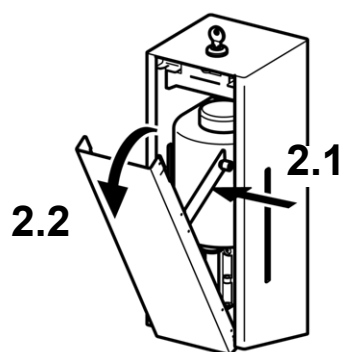
FI Tankin täyttäminen

RU заполнить бак

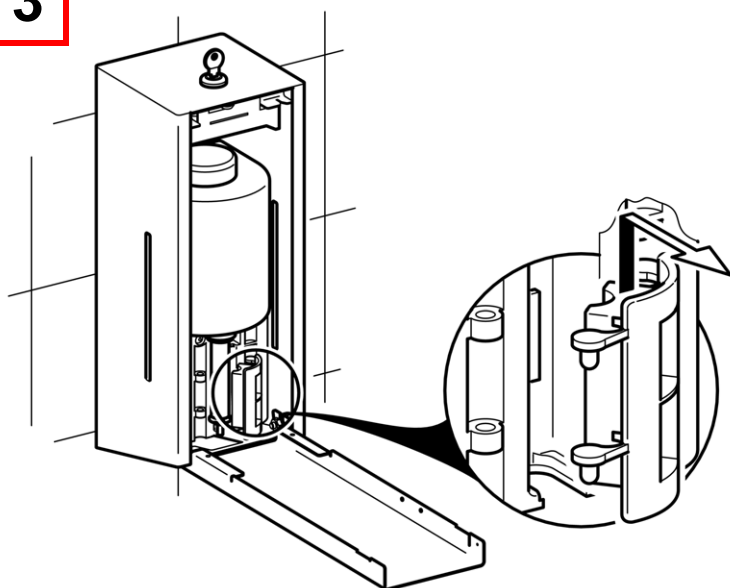
1



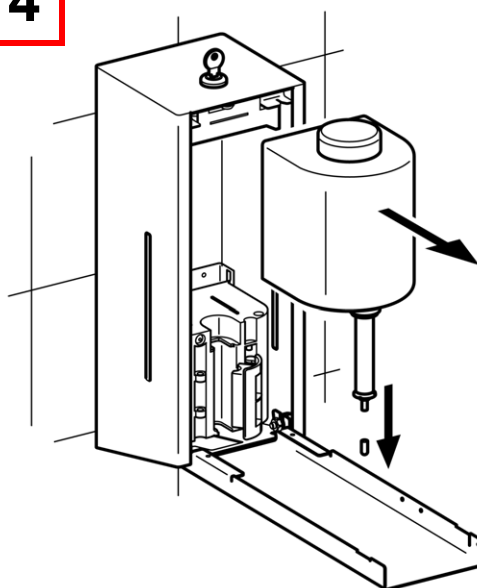
2



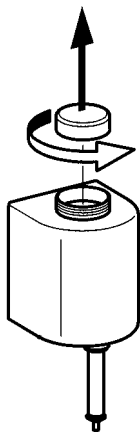
3



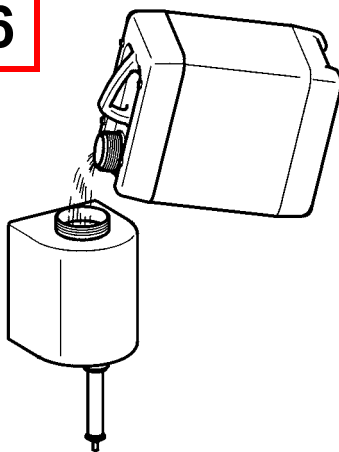
4



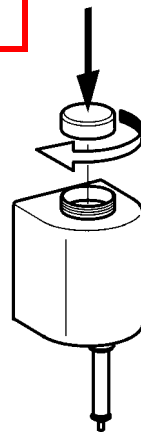
5



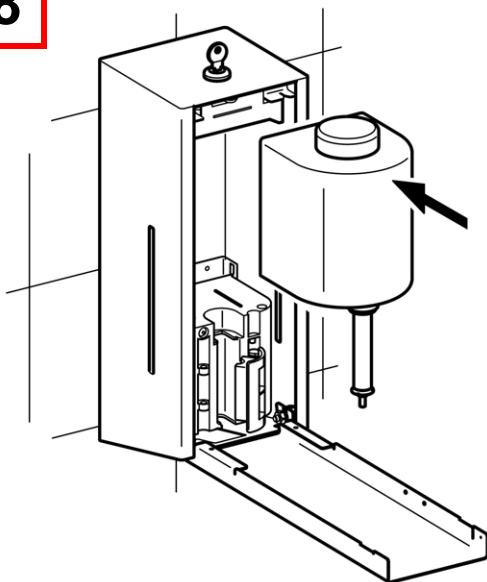
6



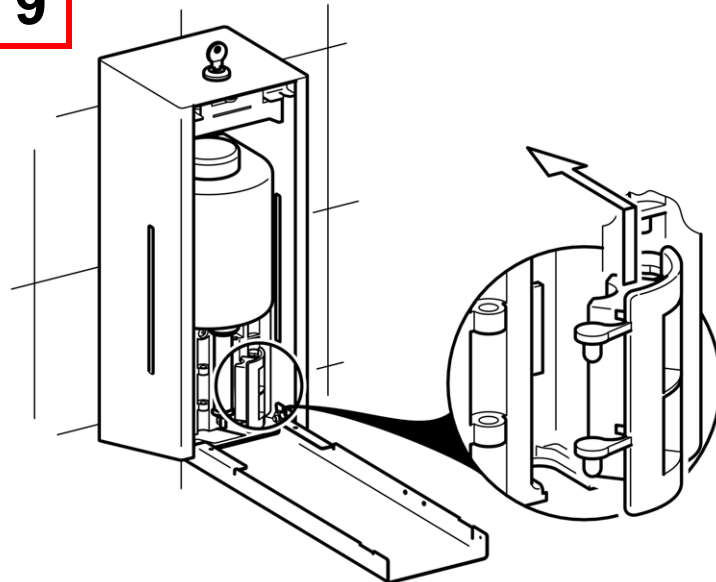
7



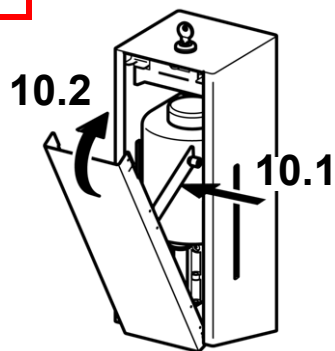
8



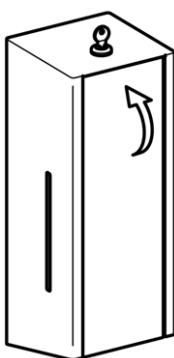
9



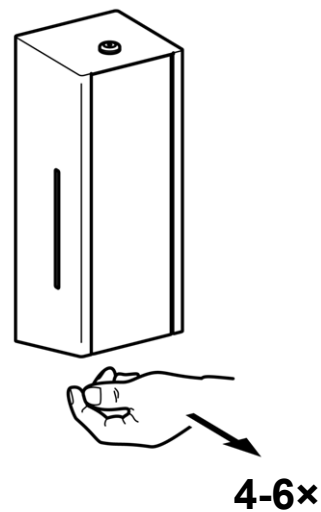
10



11



12

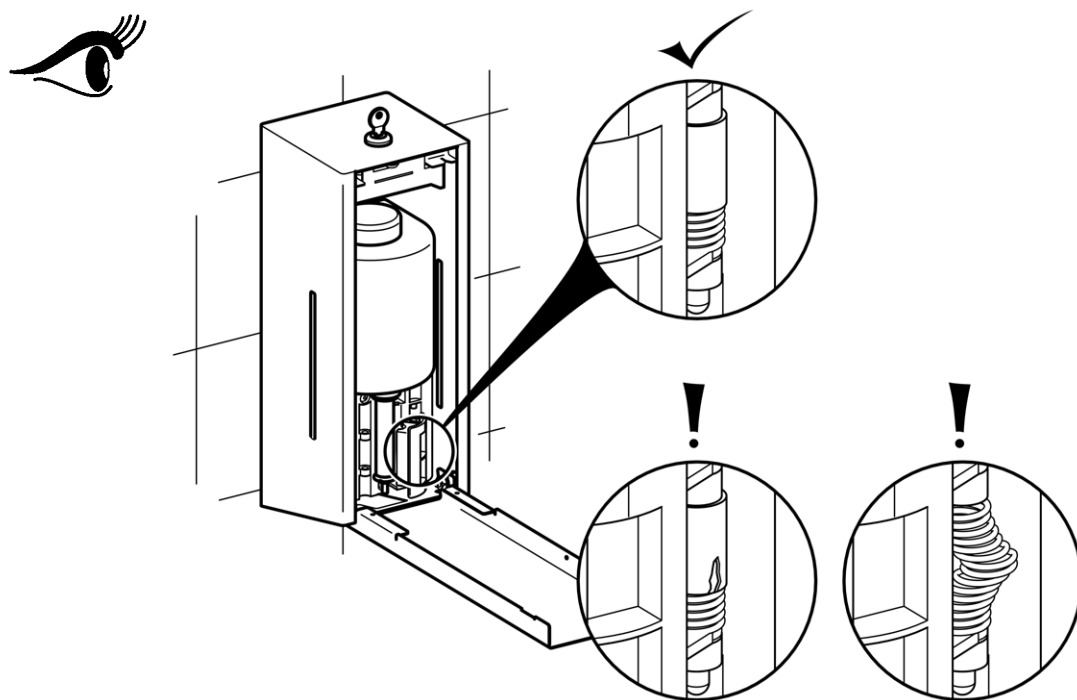
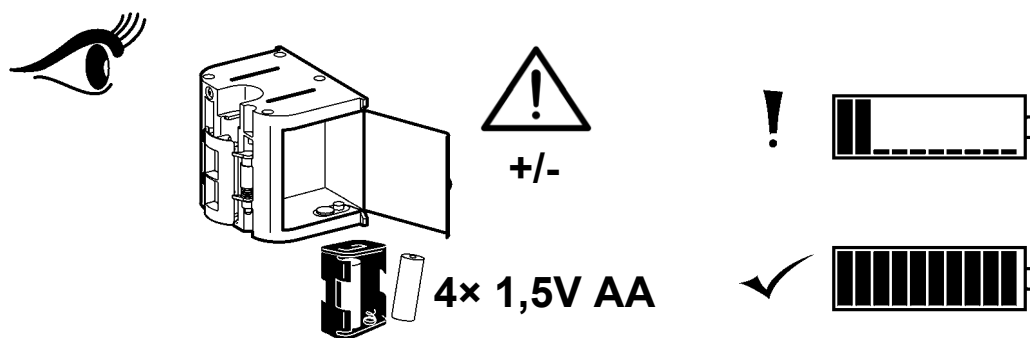
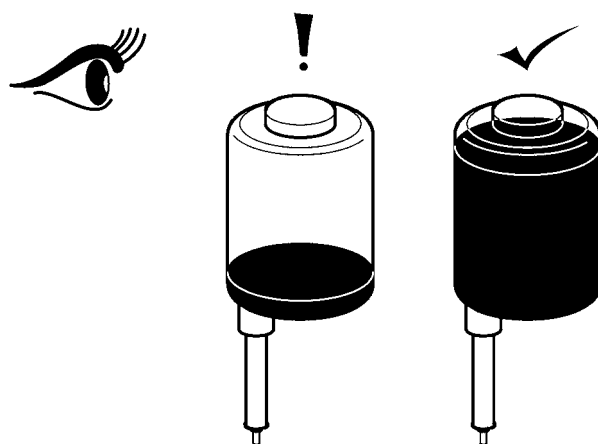


4. Wartung und Pflege

EN Maintenance and servicing
FR Maintenance et entretien
ES Mantenimiento y limpieza
IT Manutenzione e cura

NL Onderhoud en verzorging
PL Konserwacja i pielęgnacja
SV Underhåll och skötsel

CS Údržba a péče
FI Huolto ja hoito
RU Техническое обслуживание и уход

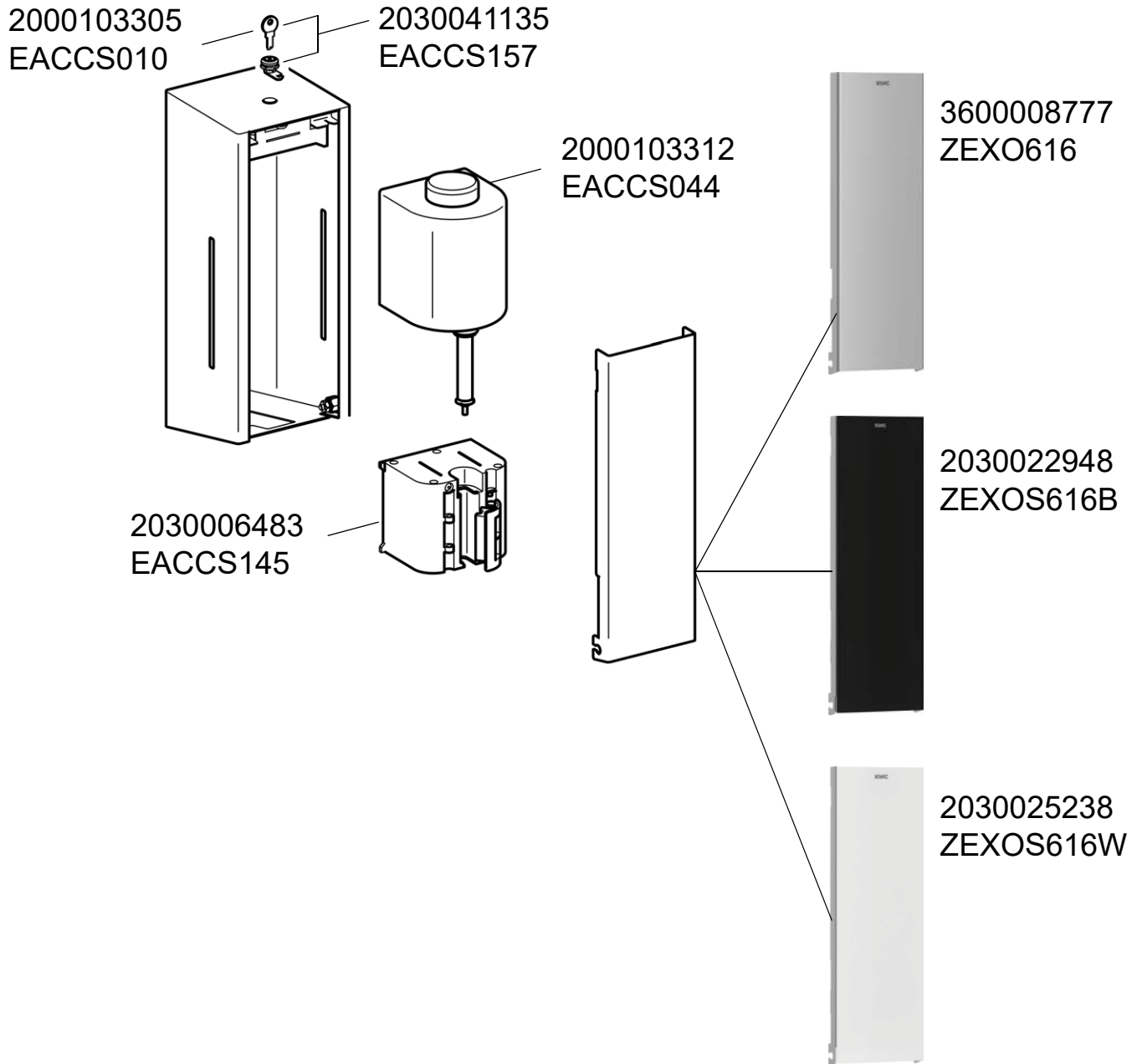


5. Ersatzteile

EN Replacement parts
FR Pièces de rechange
ES Piezas de recambio
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen
PL Części zamienne
SV Reservdelar

CS Náhradní díly
FI Varaosat
RU Запчасти



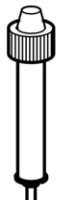
6. Zubehör

EN Accessories
FR Accessoire
ES Accesorios
IT Accessori

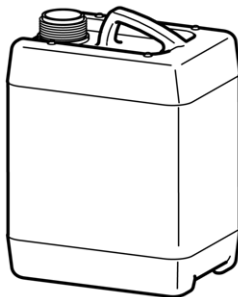
NL Toebehoren
PL Akcesoria
SV Tillbehör

CS Příslušenství
FI Lisävarusteet
RU принадлежности

2000103333^{a)}
EACCS055



2000057168
SO10L



2030058103
SO1LP



EN a) Suitable for disinfectant soaps!

DE a) Für Desinfektionsseife geeignet!

NL a) Geschikt voor desinfectiezepen!

SV a) Lämpad för desinfektionstvål!

IT a) Idoneo per saponi disinfettanti!

CS a) Vhodné pro desinfekční mýdla!

EL a) Κατάλληλο για απολυμαντικά σαπούνια!

FR a) Se prête à des savons de désinfection !

ES a) ¡Apto para jabones desinfectantes!

PL a) Odpowiednie do mydła do dezynfekcji!

FI a) Soveltuu desinfiointisaippuaille!

RU a) Предназначено для дезинфекционного мыла!

HU a) Fertőtlenítőszappanként használható!

RO a) Se recomandă pentru săpunurile dezinfectante!

Notizen

EN Notes

FR Notes

ES Notas

IT Annotazioni

NL Notities

PL Uwagi

SV Notiser

CS Poznámky

FI Muistiinpanot

RU Примечания

Notizen

EN Notes

FR Notes

ES Notas

IT Annotazioni

NL Notities

PL Uwagi

SV Notiser

CS Poznámky

FI Muistiinpanot

RU Примечания

Notizen

EN Notes

FR Notes

ES Notas

IT Annotazioni

NL Notities

PL Uwagi

SV Notiser

CS Poznámky

FI Muistiinpanot

RU Примечания

Australia

PR Kitchen and
Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH
9320 Aalst; Belgium
Phone NL +31 (0) 492 728 224
BE/LU +32 (0) 53 60 31 50

Czech Republic

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 309

Germany

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Numero Verde +39 800 789 233

Middle East

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Poland

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Spain

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein

KWC Group Management AG
5726 Unterkulm, Switzerland
Phone +41 62 768 69 00

Turkey

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

United Kingdom

KWC DVS Ltd - Northern Office
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office
Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE

Bosnia Herzegovina
Bulgaria | Croatia
Hungary | Latvia
Lithuania | Romania
Russia | Serbia | Slovakia
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 261

SCANDINAVIA & ESTONIA

Finland | Sweden | Norway
Denmark | Estonia

KWC Northern Europe Oy
6850 Naarajärvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

